









# El mágico prodigioso

de Calderón de la Barca

Dirección: JUAN CARLOS PÉREZ DE LA FUENTE



Foto: José Juan Hernández

"EL MÁGICO PRODIGIOSO" se estrenó en Zamora el 9 de junio de 2006 y en el último año ha recorrido los principales Teatros y Festivales en España, permaneciendo dos semanas en el Teatro Albéniz de Madrid, con gran éxito de crítica y público.

## ACTUALIDAD abril 2007:

- ❖ El Mágico Prodigioso Nominaciones XV Edición Premios Teatro de Rojas de Toledo:
   Mejor Espectáculo de la Temporada y Mejor Interpretación Femenina (Beatriz Argüello)
   ❖ El Mágico Prodigioso Nominación Premio Chivas Telón al Mejor Productor de Teatro en el apartado Revelación
- ☼ El Mágico Prodigioso Nominación Premio Chivas Telón a la Mejor Actriz de Teatro en el apartado Revelación Beatriz Arguello
- 🕏 El Mágico Prodigioso Finalista Premio Valle-Inclán de Teatro.
- 🕏 El Mágico Prodigioso Nominación Premio Max Ana Garay, mejor escenografía
- *El Mágico Prodigioso* Nominación Premio Unión de Actores M. Aguilar, personaje Clarín





# **EQUIPO ARTÍSTICO**

DIRECCIÓN

JUAN CARLOS PÉREZ DE LA FUENTE

VERSIÓN Y COMPOSICIÓN MUSICAL **DANIEL PÉREZ** 

ESCENOGRAFÍA

ANA GARAY

VESTUARIO

JAVIER ARTIÑANO

ILUMINACIÓN
JUAN GÓMEZ-CORNEJO (A.A.I.)

ESPACIO SONORO
IGNACIO GARCÍA

AYUDANTE DE DIRECCIÓN
HÉCTOR DEL SAZ
JARA M. VALDERAS

ASESOR DE VERSO
VICENTE FUENTES

ASESOR DE MOVIMIENTOS

JOSÉ ANTONIO ARROYO

DISEÑO DE MAQUILLAJE SARA ÁLVAREZ





# **REPARTO**

JACOBO DICENTA
CIPRIANO
BEATRIZ ARGÜELLO
EL DEMONIO
CRISTINA PONS
JUSTINA

**JORGE BASANTA** MOSCÓN **ALEJANDRA CAPARRÓS** LIVIA **SERGIO DE FRUTOS** LISANDRO MIGUEL FUENTES **FABIO** FRANCESC GALCERÁN CLARÍN **RODRIGO POISÓN LELIO ISRAEL RUIZ** CRIADO NICOLÁS VEGA **FLORO** 

con XABIER ELORRIAGA

en EL GOBERNADOR DE ANTIOQUÍA





# **EQUIPO TÉCNICO**

DIRECTOR TÉCNICO FIDEL GARCÍA

**REGIDORA** 

MAHOR GALILEA

**MAQUINISTAS** 

JULIO CÁMARA / KARLOS PEREIRA RICHI ROMANOS / CELES GUTIÉRREZ

**ILUMINACIÓN** 

FERNANDO FERNÁNDEZ / SANTIAGO LUENGO

**SONIDO** 

JUAN LUIS CARMONA

**SASTRERÍA** 

**LUZDIVINA RUIZ** 

REALIZACIÓN ESCENOGRAFÍA

**MAMBO** 

MAY

**PERONI** 

**SFUMATTO** 

REALIZACIÓN VESTUARIO

SASTRERÍA CORNEJO

REALIZACIÓN PELUCAS

LUPE MONTERO

TRASCRIPCIÓN MUSICAL

PEDRO HERNÁNDEZ

**FOTOGRAFÍAS** 

JOSÉ JUAN HERNÁNDEZ





# AGRADECIMIENTOS COLEGIO MAYOR ELÍAS AHUJA

# **EQUIPO DE PRODUCCIÓN**

**PRODUCCIÓN** 

PEREZ DE LA FUENTE PRODUCCIONES, S.L. ESTRATEGIAS PARA EL ARTE Y LA CULTURA, S.L. TEATRO PRINCIPAL DE ZAMORA

PRODUCCIÓN EJECUTIVA ÁNGEL SÁNCHEZ ROSARIO CALLEJA

# DISTRIBUCIÓN Y GIRA

PRODUCCIÓN EN GIRA FIDEL GARCÍA

DISTRIBUCIÓN Y COMUNICACIÓN LOLA MARTINEZ MARÍA ALLAS

> magicodistribucion@telefonica.net Teléfono 629 43 55 97





# **EL PROYECTO**

Con motivo del 400 aniversario del Teatro Principal de Zamora, su Ayuntamiento, a través de dicho teatro, y con la participación de la Junta de Castilla y León y de Caja España, plantea el estreno de un texto emblemático del teatro del Siglo de Oro español: El mágico prodigioso de Calderón de la Barca.

Para realizar este ambicioso proyecto se llevará a cabo una coproducción, aunando así el esfuerzo público y privado (de El Mágico Prodigioso SL, Perez de la Fuente SL y Estrategias para el Arte SL) y asegurándose de esta manera el desarrollo del proyecto con un equipo de reconocida experiencia en la gestión teatral.







# SINOPSIS DEL ESPECTÁCULO

Calderón de la Barca escribió *El mágico prodigioso* para formar parte de las celebraciones del Corpus Christi del pueblo de Yepes, en 1637, por encargo del Ayuntamiento de esta localidad toledana. La comedia, que se desarrolla en Antioquia durante el siglo III, combina elementos del mito de Fausto con episodios de las vidas de los mártires Cipriano y Justina, sin que falten escenas con reminiscencias a la comedia de enredo del siglo de oro.

Cipriano, un sabio pagano, retirado en los bosques próximos a Antioquia, reflexiona en la primera escena sobre las limitaciones del conocimiento humano, acerca de cuestiones existenciales y sobre el discernimiento para conocer al verdadero Dios. Sus preocupaciones acercan la figura de este personaje a las inquietudes del hombre contemporáneo. En medio de estas cavilaciones, se le aparece el demonio y entablan una discusión intelectual, que no consigue ni sacarle de sus dudas, ni acercarle a sus postulados del diablo.

Ante esta derrota, el demonio intenta tentar a Cipriano con la belleza de Justina, por la que rivalizan dos galanes, Lelio y Floro. Tras diferentes aventuras, donde ambos galanes compiten en ingenio, Cipriano que, inicialmente se aprestaba a dirimir la disputa, queda prendado por los encantos de Justina, decidiendo abandonar sus estudios para dedicarse a seducir a la dama.

Los fracasos amorosos de Cipriano se suceden y el diablo le propone un trato sellado con sangre: la posesión de Justina a cambio de su alma. El demonio, revestido de sus poderes mágicos, inicia su trabajo con músicas, presentación de maravillosos placeres y con otra serie de argucias, pero la dama utiliza su libertad para rechazar este acoso y el demonio, para no perder su trato, presentará a Cipriano un engaño. A partir de este momento, se desencadenan una serie de escenas en las que entran en conflicto los tres personajes principales, y que -a su vez se ven contrapunteadas- por episodios en los que intervienen otros personajes. Entre todos la comedia avanza hacia un final sorprendente.

La versión respeta el texto y realiza algunas actualizaciones de palabras que han perdido su sentido; al mismo tiempo, reduce algunas líneas de acción secundarias, de manera que los conflictos esenciales como la lucha entre el bien y el mal, la predestinación frente a la libertad, la superación de lo transitorio por lo trascendente, etcétera quedan resaltados.

Calderón de la Barca escribió una comedia, donde lo importante no reside tanto en la conversión y el martirio de Cipriano y Justina, sino en la presentación de los grandes conflictos de la existencia del hombre de su época, que entroncan con los que se plantean nuestros contemporáneos. Al tiempo, Calderón fue permeable, en esta como en otras comedias, a los avances esceno-técnicos que se producían y que incorpora a *El mágico prodigioso*; así los cambios de lugar, la presencia de diferentes fenómenos de la naturaleza, las mutaciones o juegos de apariencias le daban un mayor atractivo a esta comedia, que hoy -y en esta puesta en escena- se recogen ofreciendo un aliciente más a este montaje.





«En Calderón hallamos la misma perfección teatral.

Sus obras son teatrales de pies a cabeza;

no hay nada en ellas que no esté calculado

para producir el efecto que se busca»

Conversaciones con Goethe por J.P. Eckerman

# LA OBRA

Si ser moderno es vivir una vida de paradojas y contradicciones, "en un entorno que nos promete aventuras, poder, alegría, crecimiento, transformación de nosotros y del mundo y que, al mismo tiempo, amenaza con destruir todo lo que tenemos, todo lo que sabemos, todo lo que somos", ese entorno es precisamente el horizonte que alumbra el siglo XVII.

Si la modernidad se engendra en la contradicción, ese es también el horizonte que divisa el propio Calderón, inmerso en una profunda crisis escéptica y en debate con él mismo, - que casi todos sus biógrafos sitúan de 1625 a 1940 -, cuando aborda la primera redacción de *El mágico prodigioso* (1637).

Será la admiración de Goethe por la totalidad de la obra calderoniana y las comparaciones posteriores de *El mágico prodigioso* con el *Fausto* de Goethe, lo que permitirá un nuevo contraste de la obra de Calderón con la modernidad. Modernidad que no reside precisamente en los valores que exaltaban los románticos en Calderón, sino en la visión del propio Goethe de toda la obra calderoniana como un aparato completo de pensamiento y de técnica, y una capacidad universalizadora, que desborda las limitaciones nacionales. Goethe veía en Calderón una síntesis cultural entre lo nórdico y lo mediterráneo, lo oriental y lo occidental, que pudo constatar no sólo a través de su lectura de Calderón, sino de sus puestas en escenas, como *El príncipe constante* en Weimar en 1811, *La vida es sueño* en 1812 y *El mágico prodigioso* en Düsseldorf en 1836.

Ambos autores coinciden en los planteamientos, aunque tal vez no en las conclusiones. Tanto en *El mágico prodigioso* como en *Fausto*, parten del "oscuro origen de la tragedia del conocimiento que es, en cierto modo, la lujuria del saber". Ambos han expresado y metaforizado la búsqueda de la verdad y de la belleza. Mientras en Goethe se expresa en un sentido laico y optimista, Calderón nos transmite la imposibilidad de su época de hacer convivir la suma bondad de lo divino con las pasiones humanas. Esa es la tragedia de los héroes calderonianos: la confrontación entre los conceptos abstractos y la vivencia humana. O lo que es lo mismo, la oposición entre saber y sentir.





Frente a esta oposición, encontramos el gran telón de fondo de la mayoría de sus grandes obras, la libertad. Calderón manifiesta un anhelo incuestionable de libertad, cuando ésta se viola o se quiere violar injustamente y reconoce de forma explícita los costes de la verdadera libertad o libre albedrío. Por otra parte este tema que siempre se ha tratado como uno de los problemas teológicos y filosóficos más importantes del siglo XVII, tiene a su vez su propia tradición literaria, a la que Calderón no es ajeno.

Desde el siglo XV se recoge en el poema didáctico *La esfera* de Dati, en el que ya aparece la interpretación del sol como imagen de la divinidad y la defensa incondicional del libre albedrío sobre todas las acciones de los astros. El poema plantea la teoría de la influencia de las estrellas sobre el hombre, en donde deja muy claro que, gracias al libre albedrío, el alma se puede librar de todas las pasiones que puedan dictarle las estrellas.

El tema del libre albedrío en *El mágico prodigioso* se concreta a la hora de elegir entre formas de vida y entre líneas de conducta. El mundo de ficción recreado en la obra, la Antioquia del Imperio Romano, en el que la fe de los cristianos es ilegal, se corresponde con el mundo del Imperio en la época de Calderón, en el que pugnan la primacía de los valores sociales y políticos frente a la primacía de los valores intelectuales y espirituales.

Juan Carlos Pérez de la Fuente dirige uno de los textos más emblemáticos de Calderón.

Una excelente versión y un gran equipo artístico se reúnen para llevar a escena un drama histórico y actual de reflexión sobre el destino humano.



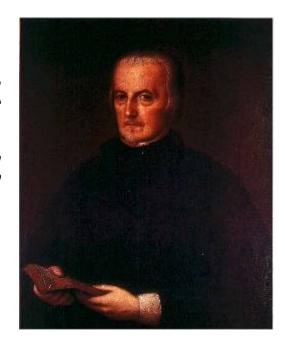


# EL MÁGICO CALDERÓN

Calderón escribe *El mágico prodigioso* para las fiestas del Corpus Christi de la villa de Yepes, en Toledo, en el año 1637. El autor tenía entonces treinta y siete años y ya había escrito sus obras dramáticas más importantes como *La vida es sueño*, *La dama duende* o *El médico de su honra*, entre otras.

El texto se publica en 1663 como "La gran comedia del Maxico prodigioso de D. Pedro Calderón de la Barca" en una edición no autorizada por Calderón y que contiene diferencias notables con el texto autógrafo de 1637, que se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid.

El mágico prodigioso obtiene renombre universal, debido en gran parte a la apología que de él hicieron los románticos alemanes,



fundamentalmente Carlos Rosenkranz, que vio en la obra una gran similitud con el *Fausto* de Goethe. Sin embargo, hay diferencias fundamentales entre ambas: Cipriano y Fausto tienen una tipología distinta y sus razones para hacer el pacto con el diablo son muy diferentes.

Aunque el pacto diabólico esté presente en la tradición y en las leyendas de los primeros cristianos, y haya inspirado numerosas obras literarias, el texto, a la luz de nuestro tiempo, sigue teniendo el valor de la duda sobre los dogmas y la reflexión sobre los avatares vitales que el destino provoca. Temas, por otra parte, recurrentes en el gran teatro calderoniano.

Daniel Pérez Fernández





# DANIEL PÉREZ Versión

## **AUTOR**

#### **TEATRO**

- "Las almenas de Toro" de Lope de Vega. (Versión) 2005
- "Alicia". 2004
- "El Cerco de Zamora según el Romancero". 2004
- "El Caballero de Olmedo" de Lope de Vega. (Versión junto a José Pascual) 2003
- "La Dama Boba" de Lope de Vega. (Versión) 1988
- "Marcial es el más grande". 1987
- "Sin trampa ni cartón". 1986
- "El Dragón, la Princesa y todos los demás". 1985
- "Burlas, patrañas y Jerigonzas". 1984
- "La Mandrágora" de N. Maquiavelo. (Versión) 1983
- "Abracadabra". (1982)

#### **PUBLICACIONES**

Palabras para Cervantes. 2005 (VV.AA.) (Narrativa)

Alicia. (Teatro) 2005

Alicia (Disco. Letra y música de las canciones). 2005

El Caballero de Olmedo. (Versión) de Lope de Vega. 2004

Al corro del aire Ediciones de la Tierra. (Poesía) 2002

Don de la Memoria. (Historia, Cultura, costumbres) 2001

Antología de Poetas Zamoranos de los 50. 1998

Dibujos de Semana Santa y 33 sonetos de Pasión. (Poesía) 1997

Tres paredes para ti Documentos de gestión cultural. 1995

Director revista de información escénica "En Cartel".

Poética de la línea de Fuga. (Poesía) 1991

Destrucción de Semure. (Poesía) 1990

El Filo de los Salmos. (Poesía). 1987

Crónica de Niebla. (Poesía).1985

El Teatro en la Escuela. Y tú ¿Quién eres?. 1985 (VV.AA.)

El Teatro en la Escuela. Memoria de una experiencia. 1983 (VV.AA.)





# JUAN CARLOS PÉREZ DE LA FUENTE Dirección



Nace en Talamanca del Jarama (Madrid).

En 1980, funda una compañía de teatro independiente con la que inicia sus primeros pasos como director. En 1985 se titula como actor y director por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, y cuatro años más tarde obtiene la plaza de Director de la Escuela de Teatro del Centro Cultural de las Rozas.

Entre 1990 y 1996 desarrolla una intensa actividad como director de un importante número de producciones: Asamblea general, de Lauro Olmo, en el Centro Cultural de la Villa, La dama del alba, de Alejandro Casona, en el Teatro Bellas Artes de Madrid (con María Jesús Valdés en su regreso a los escenarios); La tierra de Alvargonzález, de Antonio Machado, en el Gran Teatro de la Habana (Festival "La huella de España"); El abanico de Lady Windermere, de Oscar Wilde, en versión de Ana Diosdado, en el Teatro Alcázar; La viuda es sueño, de Tono y Llopis; Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín, de Federico García Lorca, de nuevo en el Gran Teatro de la Habana (Premio José Martí a la mejor dirección); Las de Caín, de los hermanos Alvarez Quintero en el Teatro La Latina; Fortunata y Jacinta, de Benito Pérez Galdós en versión de Ricardo López Aranda, por encargo del Festival Internacional de Santander; El canto de los cisnes, de Alexei Arbuzov, en versión de Rodolf Sirera, en el Teatro Alcázar (con Alberto Closas, en el que sería su último trabajo, que compartía cartel con Amparo Rivelles); Es mi hombre, de Arniches en La Latina; Fortunata y Jacinta, en el Teatro Español de Madrid; El amor es un potro desbocado, de Luis Escobar, en el Teatro Alcázar; La locura de don Juan, de Arniches, en La Latina; Los padres terribles, de Jean Cocteau, en versión de Rodolf Sirera y Mujeres frente al espejo, de Eduardo Galán, en el Teatro Alcázar.

De 1996 a 2004 ocupa el cargo de Director del Centro Dramático Nacional. A esta etapa corresponden sus montajes:





Nostalgia del paraíso, en homenaje a Antonio Gala, sobre textos del propio autor (1996); Pelo de tormenta, de Francisco Nieva (1997); San Juan, de Max Aub (1998); La Fundacion, de Antonio Buero Vallejo (1998); La visita de la vieja dama, de Friedrich Dürrenmatt, en versión de Juan Mayorga (2000), con un extenso reparto encabezado por María Jesús Valdés; El cementerio de automóviles, de Fernando Arrabal, Premio Ercilla al Mejor Espectáculo 2000; La muerte de un viajante, de Arthur Miller, con María Jesús Valdés y José Sacristán (2000); Carta de Amor (Como un suplicio chino), monólogo de Fernando Arrabal, de nuevo con María Jesús Valdés (2002) e Historia de una escalera, de Antonio Buero Vallejo (2003).

Ha recibido varios galardones: entre ellos Premio ADE de Dirección 1997, por *Pelo de Tormenta*; Premio Celestina al Mejor Director 1998, por *Pelo de Tormenta*; Premio del Público de Madrid al Mejor Director 1998, por *San Juan*; Premio Cultura Viva de las Artes Escénicas 1998, por *San Juan*; Premio del Público de Madrid al Mejor Director 1999, por *La Fundación*; Medalla de Oro de las Bellas Artes 1999, por su trayectoria profesional; Premio de Teatro de Telemadrid 2003; Premio ADE de Dirección 2003 y Premio Mayte 2004, por *Historia de una escalera*.

Este año de 2004 deja la Dirección del Centro Dramático Nacional y retoma su profesión de forma privada. En 2005 vuelve a la escena en su faceta de director y de productor con *Oscar o la felicidad de existir*, de Eric-Emmanuel Schmitt, con Ana Diosdado, en el Teatro Liceo de Salamanca, formando parte de la programación del I Festival de las Artes de Castilla y León.

Desde el año 2002 ocupa el cargo de Presidente de la Asociación de Directores de Escena (ADE).

PREMIO ADE DE DIRECCIÓN 1997
PREMIO CELESTINA AL MEJOR DIRECTOR 1998
PREMIO DEL PÚBLICO DE MADRID AL MEJOR DIRECTOR 1998
PREMIO CULTURA VIVA DE LAS ARTES ESCÉNICAS 1998
PREMIO DEL PÚBLICO DE MADRID AL MEJOR DIRECTOR 1999
MEDALLA DE ORO DE LAS BELLAS ARTES 1999
PREMIO DE TEATRO TELEMADRID 2003
PREMIO ADE DE DIRECCIÓN 2003
PREMIO MAYTE 2004





# ANA GARAY Escenografía



Licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco en la especialidad en Diseño y Escultura, y titulada en Escenografía por la Escuela de Arte Dramático de Barcelona.

Ha diseñado la escenografía y el vestuario para más de 50 espectáculos teatrales entre los que destacan:

Madame de Sade, de Yukio Mishima (1989) y Escuela de conflictos, de Sandro Pianni (1991), dirigidos por Joan Ollé; *Las criadas*, de Jean Genet (1992), por Eduardo Bazo; Feliz cumpleaños Sr. Ministro, de Rafa Mendizábal (1993), por Fermín Cabal; Locos de amor, de Sam Shepard (1994), por José Pedro Carrión; Plaza alta (el sueño de los gitanos), escrito y dirigido por Francisco Suárez (musical) (1995); Después de la Iluvia, escrita y dirigida por Sergi Belbel (1996); A bocados, de Antonio Álamo, Rafael Gordon y Charo González (1997), por Maxi Rodríguez; Las ultimas lunas, de Furio Bordon con adaptación de Rafael Azcona (1998), por José Luis García Sánchez; Monólogos de la vagina, de Eve Esler y El gordo y el flaco, de Juan Mayorga (1999), dirigidas por de Luis Blat; Yonkis y yankis, de José Luis Alonso de Santos (1996), Bazar, de David Planell (1997), Cierra bien la puerta, de Ignacio Amestoy (2000), El príncipe y la corista, de Terence Rattigan (2002), e Hijos de mamá, de Jordi Sánchez y Pep Antón Gómez (2005), dirigidas por Francisco Vidal; Historia de un caballo, de Leon Tolstoi (musical) (2000) por Salvador Collado; La prueba, de David Auburn (2001), por Jaime Chavarri; Paris 1940, de Louis Jouvet (2002), por José María Flotats; El caballero de Olmedo, de Lope de Vega (2004), por José Pascual; Dakota, de Jordi Galcerán (2004), Romulo el grande, de Friedrich Dürrenmatt y Armengol, de Miguel Murillo (Premio Lope de Vega) (2005), por Esteve Ferrer; El cartero de Neruda, de Antonio Skarmeta (2005), por José Sámano, Visitando al Sr. Green, de Jeff Baron (2005), por Juan Echanove; Hoy no me puedo levantar, de David Serrano (musical) (2005), por Nacho Cano; El zoo de cristal de Tennessee. Williams (2005) por Agustín Arezzo y *La casa de Bernarda Alba*, de Federico Garcia Lorca (2006), por Amelia Ochandiano.





También ha realizado el vestuario de *Els tres forasters de Madrid*, de Eduardo Escalante (1995), dirigida por Luis García Berlanga; B*ienvenida a casa*, de Neil Simon (1996), por Gerardo Malla; *Don Juan Tenorio*, de José Zorrilla (2001), por Alfonso Zurro y A*quí no paga nadie*, de Dario Fo (2004), por Esteve Ferrer.

De 1997 a 2002 como Coordinadora Artística de Vestuario y Caracterización en el Teatro Real de Madrid, participa en más de 38 montajes como Las bodas de Figaro, La clemenza di Tito, La flauta mágica y Cosi fan tutte, de Mozart; La bohème, Turandot y Madamme Batterfly, de Puccini; Un ballo in maschera, La forza del destino, Il trovatore, Aida, Otello, Don Carlo y Rigoletto, de Verdi, entre otros.

Entre sus trabajos de escenografía y vestuario para zarzuela, ballet y danza cabe destacar:

El niño judío (2001) y El asombro de Damasco (2004), de Pablo Luna; Los claveles, de José Serrano / Agua , azucarillos y aguardientes, de Federico Chueca (2002) y La rosa del azafrán, de Jacinto Guerrero (2003); Mareas, (2003), coreografía de Teresa Nieto; Tablado (2003) y Las 13 rosas para la Compañía Arrieritos (2005).

Ha realizado también una intensa labor escenográfica para televisión, galas y eventos, bien en equipo o asumiendo directamente la dirección artística:

La bella Helena de Offenbach (musical) (1990), equipo artístico dirigido por Ramon Ivars, para TV 3; 90 años de Xavier Cugat (1990), dirección artística y Te veo de noche (1991) para TVE y Ceremonia de Clausura de los Juegos Olímpicos de Barcelona (1992) como miembro del equipo artístico de Comediants, dirigidos por Joan Font; Premios de la música 2003, con dirección de Mario Gas y Gala de la Comunidad de Madrid 2006.

PREMIO ERCILLA DE TEATRO 1997 FINALISTA PREMIO MAX MEJOR ESCENOGRAFÍA 2005

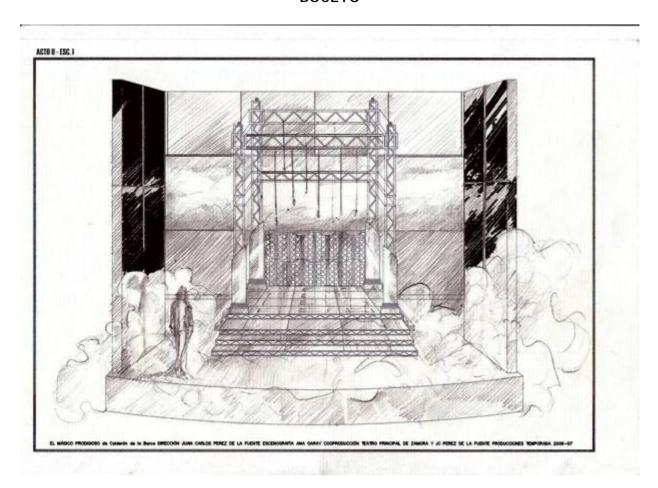




# ESCENOGRAFÍA de Ana Garay



# **BOCETO**







# ESCENOGRAFÍA de Ana Garay

# **MAQUETA**







# JAVIER ARTIÑANO Vestuario



Cursa estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando (Madrid), y escenografía y figurinismo en la Escuela de Artes Decorativas (Madrid). Al mismo tiempo colabora con el grupo teatral Los Goliardos.

Profesionalmente, debuta en 1968 diseñando el vestuario de la obra *La hora de la fantasía*, de Anna Bonacci, para la compañía de Irene Gutiérrez Caba. Para el cine, su primer trabajo fue los diseños de *Las melancólicas*, de Rafael Moreno Alba. Desde entonces ha diseñado escenografías para teatro y, principalmente, vestuario para teatro cine y televisión.

Ha creado más de medio centenar de diseños entre escenografías y vestuario para teatro, el vestuario de más de 40 películas y de varios programas y series de televisión.

Entre sus trabajos de teatro cabe destacar *El circulo de tiza caucasiano*, de Bertolt Brecht (1971), dirigido por José Luis Alonso; *Olvida los tambores*, de Ana Diosdado (1970), por Ramón Ballesteros; *El sueño de la razón*, de Antonio Buero Vallejo (1970), por José Osuna; *El alcalde de Zalamea*, de Calderón de la Barca (1980), por Fernando Fernán-Gómez; *La verdad sospechosa*, de Ruiz de Alarcón (1992), por Pilar Miró; *Cristal de Bohemia*, escrita y dirigida por Ana Diosdado (1994); *Cyrano de Bergerac*, de Edmond Rostand (2000), por Mara Recatero; *La visita de la vieja dama*, de Friedrich Dürrenmatt (2000), y *El cementerio de automóviles* (2000) y *Carta de amor* (2002), de Fernando Arrabal, *Historia de una escalera*, de Antonio Buero Vallejo (2003), *Oscar o la felicidad de existir*, de Eric-Emmanuel Schmitt (2005), por Juan Carlos Pérez de la Fuente; *Madre (El drama padre)*, de Enrique Jardiel Poncela (2001), *Forasteros*, de Sergi Belbel (2005), *Las falsas confidencias*, de Marivaux (2006), por Sergi Belbel; *Dom Juan o el festín de piedra* de Molière, por Jean-Pierre Miquel; *La serrana de la Vera*, de Vélez de Guevara (2004); *Los verdes campos del Edén*, de Antonio Gala (2004), por Antonio Mercero.





Tirano Banderas, de Valle-Inclán (2004); La calumnia, de Lillian Hellman, por Fernando Méndez Leite (2004), para el que también realiza la escenografía; La eterna canción, de Pablo Sorozábal (2005), por Ignacio García; El retrato de Dorian Gray, de Oscar Wilde (2005), por María Ruiz; Hielo y fuego, de Bryony Lavery (2005), por Nieves Gámez; La duda, de Benito Pérez Galdós (2005), Filomena Maturano, de Eduardo de Filippo (2006), por Ángel Fernández Montesinos; Sainetes, de Ramón de la Cruz (2006), por Ernesto Caballero.

Son trabajos suyos en cine *Retrato de familia* (1976), de Antonio Giménez Rico; *La escopeta nacional* (1977), de Luis García Berlanga; *Los días del pasado* (1978), de Mario Camus; *Valentina* (1982), de Antonio José Betancor; *La conquista de Albania* (1983), de Alfonso Ungría; *Las bicicletas son para el verano* (1984), de Jaime Chávarri; *Akelarre* (1984), de Pedro Olea; *Extramuros* (1985), de Miguel Picazo; *El bosque animado* (Premio Goya 1988), de José Luis Cuerda; *Esquilache* (Premio Goya 1990), de Josefina Molina; *El rey pasmado* (Premio Goya 1992), de Imanol Uribe; *El maestro de esgrima* (Premio Goya 1993), de Pedro Olea; *Libertarias* (1996), de Vicente Aranda; *La hora de los valientes* (1998), de Antonio Mercero; *Lázaro de Tormes* (Premio Goya 2001), de Fernando Fernán Gómez y José Luis García Sánchez, y *Juana la loca* (Premio Goya 2002), de Vicente Aranda.

En televisión, sus trabajos más destacados son: *El pícaro* (1974), de Fernando Fernán Gómez; *Fortunata y Jacinta* (1979), de Mario Camus; *Los gozos y las sombras* (1982) y *Mariana Pineda* (1984), de Rafael Moreno Alba; *Los jinetes del alba* (1990), de Vicente Aranda, y *La Regenta* (1995), de Fernando Méndez-Leite.

PREMIO GOYA MEJOR DISEÑO DE VESTUARIO 1988
PREMIO GOYA MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA 1990
PREMIO GOYA MEJOR DISEÑO DE VESTUARIO 1992
PREMIO GOYA MEJOR DISEÑO DE VESTUARIO 1993
PREMIO GOYA MEJOR DISEÑO DE VESTUARIO 2001
PREMIO GOYA MEJOR DISEÑO DE VESTUARIO 2002
PREMIO MAX MEJOR FIGURINISTA 2002
PREMIO ADRIÁ GUAL DE FIGURINISMO ADE 2003
PREMIO TALENTO DE LA ACADEMIA DE TELEVISIÓN 2005





# FIGURINES de Javier Artiñano







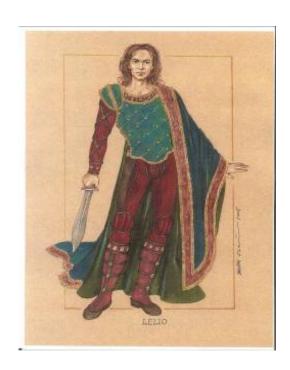






# FIGURINES de Javier Artiñano





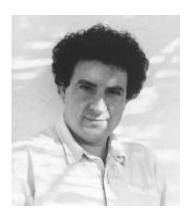








# JUAN GÓMEZ-CORNEJO Iluminación



Nace en Valdepeñas (Ciudad Real). Trabaja profesionalmente en el teatro desde 1980, como iluminador y director técnico. Entre 1982 y 1990 fue Director Técnico de la Sala Olimpia de Madrid y entre 1990 y 1992 fue responsable del diseño y la dirección técnica del Teatro Central de Sevilla para la EXPO92.

Como iluminador ha colaborando con directores como: José Luis Alonso Mañez, Miguel Narros, José Luis Gómez, Adolfo Marsillach, Gerardo Vera, Francisco Nieva, Mario Gas, Jaime Chavarri, Luis Olmos, Juan Carlos Pérez de la Fuente, etc. Realizando trabajos dentro de los diferentes campos de la música, teatro, danza y opera.

Entre sus trabajos podemos destacar:

El verdugo, de Luis García Berlanga y Rafael Azcona (2000), La celosa de si misma, de Tirso de Molina (2003), dirigidas por Luis Olmos; La gaviota de Antón Chejov (2002), por Amelia Ochandiano; El precio de Arthur Miller (2003), por Jorge Eines; Madre, el drama padre, de Enrique Jardiel Poncela (2001), por Sergi Belbel; Noche de reyes sin Shakespeare, de Adolfo Marsillach (2003), Danza macabra, de August Strindberg (2003), por Mercedes Lezcano; La muerte de un viajante, de Arthur Miller (2000), Oscar o la felicidad de existir, de Eric-Emmanuel Schmitt (2005), por Juan Carlos Pérez de la Fuente; El burlador de Sevilla, de Tirso de Molina (2003), Panorama desde el puente, de Arthur Miller (Premio Max 2002), Doña Rosita la soltera, de Federico García Lorca (2004), Salomé, de Oscar Wilde (2005), por Miguel Narros; Don Quijote en la niebla, de Antonio Álamo (2005), por Jesús Cracio; El cartero de Neruda, de Antonio Skarmeta (2005), por José Sámano; Infierno-La divina comedia, de Dante Alighieri (2005), por Tomaz Pandur; Visitando al Sr. Grenn, de Jeff Baron (2005), por Juan Echanove; Por amor al arte, de Neil LaBute, y Divinas palabras de Valle-Inclán (2006) por Gerardo Vera.





Dentro del mundo de la lírica y de la danza ha realizado, entre otros, los siguientes trabajos:

La vida breve, de Manuel de Falla (1997), Señorita Cristina, de Luis de Pablo (2000), La mala sombra y El mal de amores, de José Serrano (2004), dirigidas por Francisco Nieva; El sombrero de tres picos, de Manuel de Falla (1997), por Antonio Márquez; La bruja, de Ruperto Chapí (2002), El retablo de Maese Pedro, de Manuel de Falla (2005), por Luis Olmos; La rosa del azafrán, de Jacinto Guerrero (2003), por Jaime Chavarri; El caserío, de Jesús Guridi (2004), por Maribel Belastegi; La eterna canción, de Pablo Sorozábal (2005), por Ignacio García; y Macbeth, de Verdi (2004), La voz humana/La voix humaine, monólogo y tragedia lírica, de Jean Cocteau (2005) dirigida por Gerardo Vera; El sombrero de tres picos, de Manuel de Falla (2004) y La leyenda (2005), para el Ballet Nacional, dirigido por José Antonio.

PREMIO MAX MEJOR ILUMINACIÓN 2002 FINALISTA PREMIO MAX MEJOR ILUMINACIÓN 2003 FINALISTA PREMIO MAX MEJOR ILUMINACIÓN 2004 FINALISTA PREMIO MAX MEJOR ILUMINACIÓN 2005 PREMIO *ROGELIO DE EGUSQUIZA* DE ILUMINACIÓN ADE 2005





# HÉCTOR DEL SAZ Ayudante de dirección



Licenciado en Dirección de Escena y Dramaturgia por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

Entre sus últimos trabajos como ayudante de dirección destacan: Flor de otoño de José Mª Rodríguez Méndez, dirigida por Ignacio García; Oscar o la felicidad de existir, de Eric-Emmanuel Schmitt, por Juan Carlos Pérez de la Fuente; La eterna canción de Pablo Sorozábal y libreto de Luis F. de Sevilla, con dirección musical de Manuel Gas y dirección escénica de Ignacio García; Historia de una escalera de Antonio Buero Vallejo, dirigida por Juan Carlos Pérez de la Fuente, Madre el drama padre de Jardiel Poncela por Sergi Berbel y Los viejos no deben enamorarse de Castelao, por Manuel Guede; En Los empeños de una casa de Sor Juana Inés de la Cruz, por Ignacio García, realizó también la iluminación.

Se inicio en el teatro experimentando con obras como *El malentendido* de Albert Camús, *Las Salvajes de Puente San Gil* de Jose Luis Recuerda, *La bombilla que flota* de Woody Allen, ¿Es esto un hombre? de Primo Levi, con la compañía de teatro independiente "Teatrotamundos". Ha dirigido obras como: ¡Ay, Carmela! y Perdida en los Apalaches de José Sanchís Sinisterra; *El vertedero de flores y Edipo en Móstoles* de José Carlos Payá.

También ha intervenido, miembro del equipo de dirección, en los siguientes montajes: Los restos de la noche de Yolanda Pallín dirigida por Pablo Calvo; Cuando el miedo a vivir... creación colectiva por Rogerio Santos; Opera Dido & Aeneas de Henry Purcell por Ignacio Garcia; De fuera vendrá quien de casa os echará de Agustín Moreto, por Paco Abad; Tres enredos de amor (o el ensayo de tonadillas) de Blas de la Serna, por Juanjo Granda; Cien años para cien poemas ideado y dirigido por Mario Gas (Inauguración del Festival de Otoño 1999); Las bodas que fueron famosas del Pingajo y la Fandanga de José Mª. Rodríguez Mendez (Lectura dramatizada, Día mundial del teatro); El dúo de la africana de Manuel F. Caballero y La patria chica de Ruperto Chapí, dirigidas por Juanjo Granda). Como director adjunto, ha trabajado en Los dos amigos de Verona de William Shapeskeare, con Carlos Marchena.





# JACOBO DICENTA Cipriano



TEATRO (Entre otras)

EL DESEO BAJO LOS OLMOS de Eugène O'Neill, dirigida por Francisco Suarez (2006) MIHURA POR CUATRO Homenaje a Mihura en el Teatro Español (2005) DON JUAN TENORIO de José Zorrilla, por Natalia Menéndez (2005) QUIJOTE EN LA NIEBLA de Antonio Álamo por Jesús Cracio (2005) LA TEMPESTAD, de William Shakespeare, por Helena Pimenta (2004) PERIBÁÑEZ Y EL COMENDADOR DE OCAÑA, de Lope de Vega, por José Luis Alonso de Santos (2002) HERMANOS DE SANGRE (musical), de Willy Russell, por Luis Ramírez (2002) ANNIE (musical), de Thomas Meeh, Charles Strouse y Martin Charnin, por Luis Ramírez (2001) LA JAULA DE LAS LOCAS (musical), de Jean Poiret, por Luis Ramírez (2001) ROMEO Y JULIETA, de William Shakespeare por Francisco Suárez (2000) Premio Unión de Actores 2000. NO HAY BURLAS CON EL AMOR, de Calderón de la Barca, por Denis Rafter (1998) QUO VADIS, por Jaime Chávarri (1997) NOCHE DE REYES, de William Shakespeare, por Juan Pastor (1996) LUCES DE BOHEMIA, de Valle-Inclán, por José Tamayo (1996) JESUCRISTO SUPERSTAR (musical), por Angel Cammarata (1995) CALÍGULA, de Albert Camus, por José Tamayo (1994) UN TRANVÍA LLAMADO DESEO, de Tennessee Williams, dirigida por José Tamayo (1993)

#### CINE

CAMARÓN, UN MITO de Jaime Chávarri (2005) EL LOBO, Miguel Courtois (2003) EL DÍA DE LA CIGÜEÑA, de Giulio Manfredonia (2003) BESOS PARA TODOS, de Jaime Chavarri (2000)

## TELEVISIÓN (Entre otras)

CUENTAME, TVE (2004)
EL COMISARIO Tele 5 (2003)
LA VIDA DE RITA, de Manuel Iborra, TVE (2002)
UN CHUPETE PARA ELLA, de Pedro Masó, Tele 5 (2001)
RAQUEL BUSCA SU SITIO, TVE (2000)
CAFÉ CON LECHE, de Jose Frade, Canal 7 (1998)
LUCRECIA, de Mariano Barroso, Antena 3 TV (1995)
JUNTAS PERO NO REVUELTAS, de Antonio del Real, TVE (1995)
CANGUROS, de Jose Ganga, Antena 3 TV (1994)





# BEATRIZ ARGÜELLO El demonio



#### **TEATRO**

EL CABALLERO DE OLMEDO, de Lope de Vega, por José Pascual (2003)
LABERINTOS, por Carlos Marchena (2002)
EL CEMENTERIO DE AUTOMÓVILES, por Juan Carlos Pérez de la Fuente (2001)
LA FIERECILLA DOMADA, por Carlos Marchena (1999)
GREASE (musical), por Luis Ramírez (1999)
TRABAJOS DE AMOR PÉRDIDOS, por Carlos Marchena (1998)
FAUSTO, por Götz Löepelman (1997)
LA NOCHE XII, por Gerardo Vera (1996)
RETABLO DE LA ACARICIA, LA LUJURIA Y LA MUERTE, por José Luis Gómez (1994)
LOS PÍCAROS. PASOS Y ENTREMESES, por Ángel Gutiérrez (1994)
LA CABEZA DEL DRAGÓN, dirigida por Jesús Salgado (1992)

## **TELEVISIÓN**

UN LUGAR EN EL MUNDO, (2002) MI TENIENTE, TVE (2001) EL SÚPER, Tele 5 CONDENADAS A ENTENDERSE HOSPITAL CENTRAL EL COMISARIO PETRA DELICADO

#### CINE

BÁILAME EL AGUA, dirigida por Josechu San Mateo (2000)





# CRISTINA PONS Justina



## **TEATRO**

EL OTRO LADO DE LA CAMA, de David Serrano, dirigida por Joseph Mª Mestres (2005)
HE VISTO PASAR DOS VECES AL COMETA HALEY, de Rafael Alberti, por Ernesto Caballero, (2004)
DON JUAN de Zorrilla, de José Zorrilla, por Eduardo Vasco (2003) Festival Don Juan Tenorio de Alcalá AURORA de Domingo Miras, por Manuel Canseco (2003)
¿QUE NO...?, de Raymond Queneau, por Jesús Cracio (2001)
MADRE, EL DRAMA PADRE, de Enrique Jardiel Poncela, por Sergi Belbel (2001)
LAS VOCES DE PENELOPE, de Itziar Pascual, por Charo Amador (2001)
DON JUAN TENORIO de Jose Zorrilla, por Eduardo Vasco (2000)
LA CASA DE BERNARDA ALBA, de Federico García Lorca, por Charo Amador (1998)
LA PIEL, de Juan Mayorga, por Salomé Aguiar (1998)
LIGAZÓN, de Valle-Inclán, por Charo Amador (1998)

#### CINE

GOAL II, de Jaume Collet-Serra (2005)
PIENSA ("THE VOICES"), de Pablo Albort (2003)
TRIANGULO, de Pepe Ballesta (1997)
LA MUJER FINAL, de Pepe Ballesta (1997)
CARTAS PARA UN VIAJE, de Aníbal (1996)

#### **TELEVISIÓN**

CALLE NUEVA, TVE (2000) AL SALIR DE CLASE, Tele 5 (1998) LAS CALLES DE SAN FERNANDO, Tele 5 (1998) INQUILINOS, Canal Nou (1997) CORTISIMOS, TVE (1997)





# XABIER ELORRIAGA El gobernador de Antioquía



CINE (Entre otras)

THE DANCER UPSTAIRS, de John Malkovich (2003)

A MI MADRE LE GUSTAN LAS MUJERES, de Inés París y Daniela Fejerman (2002)

ALAS ROTAS, de Carlos Gil (2002)

TESIS, de Alejandro Amenábar (1996)

FELICIDADES, TOVARICH, de Antonio Eceiza (1995)

HAVANERA 1820, de Antonio Verdaguer (1992)

DIOS DE HUMO, de Antón Exeiza (1989)

A LOS CUATRO VIENTOS, de José A. Zorrilla (1987), intérprete y guionista

LA GUERRA DE LOS LOCOS, de Manolo Matji (1986)

TATA MÍA, de José Luis Borau (1986)

EL JARDÍN SECRETO, de Carlos Suárez (1984)

LA CONQUISTA DE ALBANIA, de Alfonso Ungría (1983)

LA MUERTE DE MIKEL, de Imanol Uribe (1983)

EL HOMBRE DE MODA, de Fernando Méndez Leite (1981)

LA FUGA DE SEGOVIA, de Imanol Uribe (1981)

RENACER, de Bigas Luna (1981)

LOS OJOS VENDADOS, de Carlos Saura (1978)

LA OSCURA HISTORIA DE LA PRIMA MONTSE, de Jordi Cadena (1978)

A UN DIOS DESCONOCIDO, de Jaime Chavarri (1977)

PERROS CALLEJEROS, de José Antonio de la Loma (1977)

LA CIUTAT CREMADA, de Antoni Ribas (1976)

# TELEVISIÓN (Entre otras)

LAS CEREZAS DEL CEMENTERIO, de José Luis Iborra (2005)

VIRGINIA, LA MONACA DI MONZA de Alberto Sironi (2004)

RAPADOS, de Román Parrado (2004)

LA MEMORIA E IL PERDONO de Giorgio Capitani (2001)

EL TREN, de Damiano Damiani (1990)

CAPTAIN COOK, de Lawrence Gordon Clark (1987)

CLASE MEDIA, de Vicente Amadeo(1987)

ANILLOS DE ORO, de Pedro Masó (1983)

#### **TEATRO**

DESPEDIDA II, de Antonio Morcillo, dirigida por Aitana Galán (2002) KAVAFIS, de Konstantino P. Kavafis, por Manuel de Benito (2001) LA TRAGEDIA DEL REY RICARDO III, de William Shakespeare, por John Strasberg (1998)





# FRANCESC GALCERÁN Clarín



## **TEATRO**

MALA SANGRE UN CUENTO PARA EL TIO ALONSO LA CELESTINA A PROPÓSITO DE LORCA DANNY Y ROBERTA, UNA DANZA APACHE CARA DE PLATA **BODAS DE SANGRE** LA MUERTE DE UN VIAJANTE LES DONES SÁVIES L'AUCA DEL SENYOR ESTEVE MARÍA ROSA **GALILEO GALILEI** ANTONI I CLEOPATRA LA LUNA PARA EL BASTARDO TOT ASSAJANT DON JUAN CAVALLS DE MAR **PARIS 1940** 





# JORGE BASANTA Moscón



## **TEATRO**

TITO ANDRÓNICO, de W. Shakespeare, dirigida por José Bornás (2006)
LA GRAN VÍA, de Chueca, por Helena Pimenta (2006)
CORIOLANO, de W. Shakespeare por Helena Pimenta (2005)
LA TEMPESTAD, de W. Shakespeare por Helena Pimenta (2004-05)
LUCES DE BOHEMIA, de Valle-Inclán, por Helena Pimenta (2002-03)
LA DAMA BOBA, de Lope de Vega, por Helena Pimenta (2001-02)
DON JUAN TENORIO, de Zorrila, por Eduardo Vasco (2000)
LIMPIOS, de Sarah Kane, por Pablo Iglesias (2000)
HISTORIAS DE JUGUETES, por Vicente Aguado (1999)
SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR, de Pirandello, por Antonio Malonda (1998)
CABALLITO DEL DIABLO, de F. Cabal, por Antonio Malonda (1997)
UN SOMBRERO LLENO DE LLUVIA, de M. V. Gazzo, por Tito Mateo (1996)
NUESTRA COCINA, de Alonso de Santos (Wesker), por Tito Mateo (1996)
Teatro de Calle como actor y como zancudo con varias compañías
Lector de Audiolibros para Catarsis Producciones.

#### TELEVISIÓN

EL CONCIERTAZO" (2000-02) HOSPITAL CENTRAL (2004)





# ALEJANDRA CAPARRÓS Livia



## **TEATRO**

RECICLAJES, de J.Bielski, dirigido por Jaroslaw Bielski IVONNE, PRINCESA DE BORGOÑA, de Witold Gombrowicz, por Zywila Pietrzak (2002) MUCHO RUÍDO Y POCAS NUECES, de William Shakespeare, por Lembit Peterson ALGUIEN VOLÓ SOBRE EL NIDO DEL CUCO, por J.Bielski LA VENGANZA DE DON MENDO, por Jaime Azpilicueta LA VENTA DEL MILAGRO, por Ricardo Pereira

CINE y TELEVISIÓN (Entre otras)

Cortometraje BOLAS NUEVAS, de Manolo González Documental LAS CAJAS ESPAÑOLAS, de Alberto Porlan





# SERGIO DE FRUTOS Lisandro



#### **TEATRO** (entre otras)

EL ASTRÓLOGO FINGIDO, de Calderón de la Barca, dirigida por Gabriel Garbisu (2005)
LA MALA SOBRA / EL MAL DE AMORES, de José Serrano, por Francisco Nieva (2004)
LA DAMA BOBA, de Lope de Vega, por Helena Pimenta (2002)
EL ALCALDE DE ZALAMEA, de Calderón de la Barca, por Francisco Portes (2001)
ES MI HOMBRE, de Carlos Arniches, por Juan Carlos Pérez de la Fuente (1994)
EL ABANICO DE LADY WINDERMERE, de Oscar Wilde, por Juan Carlos Pérez de la Fuente (1992)
LOS EXTREMEÑOS SE TOCAN, de Pedro Muñoz Seca, por Carlos Ballesteros (1986)
LA COARTADA, de Fernando Fernán Gómez, por Luis Iturri (1986)
ELOÍSA ESTÁ DEBAJO DE UN ALMENDRO, de Enrique Jardiel Poncela, por José Carlos Plaza (1984)

## CINE

REDONDELA, de Pedro Costa (1987) MANUEL Y CLEMENTE, de Javier Palmero (1985) LA CARMEN, de Julio Diamante (1976) EN MADRID DE 5 A 7, de Emilio M. Ayuso (1976)

### **TELEVISIÓN**

LOS SERRANO, Tele 5 POLICIAS, Tele 5 COMPAÑEROS, Antena 3 TV QUE USTED LO MATE BIEN, TVE





# MIGUEL FUENTES Fabio



#### **TEATRO**

LA VISITA DE LA VIEJA DAMA, Dürrenmat: Bombero Acróbata. CDN, Teatro María Guerrero. Dir: Juan Carlos Pérez de la Fuente. 2001.

LOS VERANEANTES, Gorki: Kropilkine. Teatro de Cámara, dir: Ángel Gutiérrez. 1992.

ENTREPALOS, de Cervantes. Teatro del Duende, dir: Jesús Salgado. 2003-2006.

ROBERTO ZUCCO, de Koltés: Guardián y Chico. Teatro del Duende, Jesús Salgado. 2002.

EL ABANICO, Goldoni: Barón del Cedro. Dir: Jesús Salgado. 2000.

EL TARTUFO, Moliere: Valerio. Dir: Jesús Salgado. 1999.

SANTA CRUZ, FRISCH: POETA. Teatro del Duende, Jesús Salgado. 1998.

LA TINAJA, Pirandello: Tarara. Teatro del Duende, Jesús Salgado. 1996-7

LA CABEZA DEL DRAGÓN, Valle-Inclán: Príncipe Verdemar. Teatro del Duende, Jesús Salgado. 1994-5.

LOS EMIGRADOS, Mrocek: XX. Teatro del Duende, Jesús Salgado. 1993.

## CINE

VOLANDO VOY. Dir: Miguel Albaladejo. 2004.

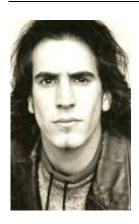
#### **TELEVISIÓN**

M.I.R. Tele 5. 2007. LOBOS, Antena 3. 2006. HOSPITAL CENTRAL, Tele 5. 2005. CLUB DE LA COMEDIA, Canal Plus. 2004. POLICÍAS, Antena 3. 2002.





# RODRIGO POISÓN Lelio



## **TEATRO**

ALGUIEN VOLÓ SOBRE EL NIDO DEL CUCO, de Dale Wasserman, por Jaroslaw Bielski (2005) ENTRE PALOS, de Miguel de Cervantes, por Jesús Salgado (2004)

LA NOCHE DE LOS DESEOS, escrita y dirigida por Agustín Iglesias (2004)

LA VIDA ES SUEÑO, de Calderón de la Barca, por Juan Pedro Aguilar (2002)

LOS MALCASADOS, de Miguel de Cervantes, por Juan Pedro Aguilar (2002)

MOTIN DE ARGANDA, (textos populares s. XVI y XVII), por Agustín Iglesias (2002)

LA VISITA DE LA VIEJA DAMA, de Friedrich Dürrenmatt, por J.C. Pérez de la Fuente (2000)

LA MANDRÁGORA, de Maquiavelo, por Vicente León (1999)

EL LINDO DON DIEGO, de Agustín Moreto, por Jesús Salgado

RICARDO III, de William Shakespeare, por Jaroslaw Bielski (1998)

COMBATE DE NEGRO Y PERROS, de Bernard-Marie Koltés, por Vicente León (1997)

EL TRIUNFO DE LA MUERTE, (autos sacramentales) por Rafael Ruiz (1996)

EL ABANICO, de Carlo Goldoni, por Jesús Salgado (1996)

FALSAS FARSAS, de Chejov, por (1995)

TRES SOMBREROS DE COPA, de Miguel Mihura, por Gustavo Pérez Puig(1995)

#### **TELEVISION**

LA SOPA BOBA, Antena 3 TV (2005) HOSPITAL CENTRAL, Tele 5 (2001) PERIODISTAS, Tele 5 (2001) EL CONCIERTAZO, (2001)

#### CINE

EL JUEGO DE LUNA, de Mónica Laguna (2000) HEAVE SCAPE, (cortometraje) MUERTE, (cortometraje)





# ISRAEL RUIZ Criado



#### **TEATRO**

EL QUIJOTE PARA TORPES, escrita y dirigida por Juan Manuel Cifuentes (2005)
NOCHE DE REYES de William Shakespeare, por Denis Rafter (2004)
EN NOMBRE DE LA INFANTA CARLOTA (musical), por Javier Muñoz (2003)
EL CEMENTERIO DE AUTOMÓVILES, de Fernando Arrabal, por Juan Carlos Pérez de la Fuente (2000)
COLOMBINA ENAMORADA Y LOS 7 PECADOS CAPITALES, por Blanca del Barrio (1999)

#### CINE

TRAGAPERRAS O CÓMO SE JUEGA LA SUERTE, de Aarón Dennis Martínez (2005) CONTRAPUNTO, de Eduardo Primo (2004) HEARTBREAK HOTEL, de Luís Parragón (2004) TÍTERES, de Edgar Insuasty (2004) BUENOS DÍAS, CARIÑO, de Luís Parragón (2003)

## **TELEVISIÓN**

AGITACIÓN + IVA, Tele5 AQUÍ NO HAY QUIEN VIVA, Antena 3 TV A TORTAS CON LA VIDA, Antena 3 TV POLICÍAS, Antena 3 TV COMPAÑEROS, Antena 3 TV





# NICOLÁS VEGA Floro



## **TEATRO**

LA VIDA ES SUEÑO, de Calderón de la Barca, dirigida por Gabriel Garbisu (2005) EL ASTRÓLOGO FINGIDO, de Calderón de la Barca, por Gabriel Garbisu (2004) VENI, VIDI, VINCI, de Javier Berger, por Jesús Carlos Salmerón (2002) MADRE, EL DRAMA PADRE, de Jardiel Poncela, por Sergi Belbel (2000) EL PÁJARO VERDE, de Carlo Gozzi, por Gabriel Chamé Buendía FIN, escrita y dirigida por Antonio Hernández CINCO, escrita y dirigida por Antonio Hernández (1998) IMPROMPTUS, sobre textos de Molière, por Juan Dolores Caballero (1997)

## CINE

CARNE DE NEÓN, de Paco Cabezas (2005) LA CAÍDA DE LA BOLSA, de J. A. Cereijo Varela (2002) PARA PEGARSE UN TIRO, de Gustavo Vallecas (2002) INVASIÓN TRAVESTI, de Paco Cabezas y Jerónimo de los Santos (2000) FELIZ ANIVERSARIO, de Antonio Hernández (1998)

#### **TELEVISIÓN**

7 VIDAS, Tele 5 MANOS A LA OBRA, Antena 3 TV RAQUEL BUSCA SU SITIO, TVE 1









# la prensa ha dicho...







Un momento de la representación de 'El mágico prodigioso' en el Teatro Principal de Zamora. / JOSÉ JUAN HERNANDEZ

# TEATRO / 'El mágico prodigioso'

# La seducción del diablo

#### 'El mágico prodigioso'

Autor: Calderón de la Barca. / Versión: Daniel Pérez. / Dirección: Pérez de la Fuente. / Intérpretes: Jacobo Dicenta, Beatriz Argüello, Cristina Pons, Manuel Aguilar, Alejandra Caparrós, Sergio de Frutos, Carlos de la Lombana, Rodrigo Poisón, Leandro Rivera, Israel Ruiz, Nicolás Vega y Xabier Elorriaga. / Escenario: Teatro Principal. Calificación: \*\*\*\*

JAVIER VILLÁN

ZAMORA.- Justina y Cipriano, desnudos y camino del martirio, parecen la proclamación del triunfo de la virtud. No hay que simplificar pues El mágico prodigioso es todo menos simple. Esa escena puede ser tanto un testimonio de religiosidad como una sublimación mística del sexo: una pulsión erótica que resume el sentido de este Fausto calderoniano. En un momento crucial en que se visualiza la turbación de Justina y la voluntad del demonio, éste afirma que sólo por pensado, el pecado es ya pecado.

Pérez de la Fuente ha convertido el diablo en diablesa, lo cual eleva la temperatura de ese erotismo que recorre la obra. Para ello había que contar con una actriz entre andrógina e infernal, entre perversa y seductora. Espléndida Beatriz Argüello, suntuosa y felina. En conjunto, la labor interpretativa es notable, incluido Xabier Elorriaga, acreditado en cine aunque neófito en teatro; deliciosa y picara la Livia de Alejandra Caparrós, convincentes y ajustados todos los demás. Pero el espectáculo se apuntala, naturalmente, sobre el diablo, Cipriano y Justina.

La dialéctica del demonio con Justina es depredadora, por lo que Cristina Pons parece un poco abrumada en su virtud. Las tensiones con Cipriano son más sensuales que dialécticas: un proceso más de seducción que de apropiación del alma. Dicenta hace un Cipriano insuperable y caudaloso, dominado menos por el ansia de conocimiento que por la concupiscencia.

Y brillantes e imaginativas las resoluciones con que Ana Garay ha resuelto el gran aparato escenográfico de este mistérico texto calderoniano: transparencias, gasas, humos, atmósfera. Un exceso de metal en el espacio sagrado -vago recuerdo metalizado del baldaquino de Bernini- queda suavizado por la iluminación de Cornejo y el revuelo del vestuario de Artiñano.

El mágico prodigioso es un texto turbador y heterodoxo. Aunque triunfe el orden y el martirologio un profundo desorden recorre su exacta y severa construcción dramática. Parece que el verdadero Calderón se expresa a través del diablo y del mundo de los criados con más convicción que a través de Justina; Livia, Moscón y Clarín, en un menage a trois, viven el sexo como júbilo y liberación y Justina y sus caballeros renidores como trauma. Este montaje es un gran ceremonial barroco en torno al amor, la muerte y el libre albedrío.

El Mundo, 12 de junio de 2006





"Página 1 de 1" -- http://www.elpais.com/articulo/madrid/Calderon/Barca/precursor/Spielberg/magico/prodigioso/el...

ELPAIS.COM España

# Calderón de la Barca, precursor de Spielberg en 'El mágico prodigioso'

El Teatro Albéniz estrena la versión que Juan Carlos Pérez de la Fuente hace del clásico

"El mágico prodigioso, de Calderón de la Barca puede sonar a verso y a sesudo", reconoce Juan Carlos Pérez de la Fuente, director de la obra, pero advierte: "Que nadie se asuste, esto es teatro, no filosofía y tiene todos los ingredientes para sorprender y emocionar".

"El mágico prodigioso, de Calderón de la Barca puede sonar a verso y a sesudo", reconoce Juan Carlos Pérez de la Fuente, director de la obra, pero advierte: "Que nadie se asuste, esto es teatro, no filosofía y tiene todos los ingredientes para sommender y emocionar"

"Es una obra llena de conflictos, de situaciones, porque el propio autor estaba en un momento de crisis, también la España de la época, y ese conflicto recorre el texto", explica el responsable del montaje y, es más, establece una sorprendente comparación entre nuestro autor clásico y un gigante de la cinematografía norteamericana.

"Creo que fue en un blog donde leí que si Calderón de la Barca viviera en el siglo XXI sería Steven Spielberg, y es verdad, nuestra obra está llena de acción, de fosos, telares, personajes, la puesta en escena no es nada fácil, ¡es casi imposible!", exclama Pérez de la Fuente.

La historia: Cipriano, un sabio pagano, está reflexionando sobre las limitaciones del conocimiento humano cuando se le aparece el demonio, y entablan una discusión intelectual, que no aclara nada a Cipriano. El demonio, decepcionado, trata de tentar a Cipriano con la belleza de Justina, por la que rivalizan dos galanes, Lelio y Floro. Y el sabio queda tan prendado por los encantos de Justina que decide abandonar sus ambiciones intelectuales y dedicarse exclusivamente a la conquista de la dama. Ella se le resiste y el demonio, le hace una propuesta a Cipriano: la posesión de Justina a cambio de su alma. El demonio despliega todas su artimañas pero ella sigue resistiendo y ahí arranca el conflicto presente durante los 105 minutos de El mágico prodigioso.

Ya avisaba el director de que era un montaje apto para todos los públicos y, sobre todo, para los que no están acostumbrados al verso. Y aporta pruebas. "Hemos representado la obra en varias ciudades antes de venir a Madrid y ha conectado muy bien con el público, además el reparto es muy joven y yo mismo nunca había dirigido ningún texto clásico, siempre había trabajado con contemporáneos".

En los papeles protagonistas están los "jóvenes" Jacobo Dicenta (Cipriano), Beatriz Argüelles (Demonio) y Cristina Pons (Justina). El contrapunto de veteranía lo pone Xabier Elorriaga como Gobernador de Antioquía. Y Pérez de la Fuente insiste: "Si a Goethe le encantaba Calderón, e incluso inspiró su Fausto, y su obra se sigue representando por toda Europa, ¿por qué nos va a persuadir a nosotros el verso a la hora de ir al teatro a ver a nuestro clásico?".

© Diario EL PAÍS S.L. - Miguel Yuste 40 - 28037 Madrid [España] - Tel. 91 337 8200 © Prisacom S.A. - Ribera del Sena, S/N - Edificio APOT - Madrid [España] - Tel. 91 353 7900

05/03/2007





D, DOMINGO 19 DE NOVIEMBRE DE 2006 CULTURA

67

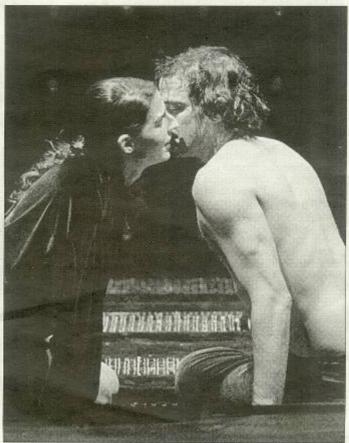
# Mística de El mágico prodigioso'

JAVIER VILLÁN

MADRID.- Belleza es la cuestión. Y, a pesar del martirologio, heterodoxia. Tras una triunfal gira por los caminos de España, ha llegado al Albéniz El mágico prodigioso, de la mano rectora de Juan Carlos Pérez de la Fuente. Sin adulterar la ortodoxia de la salvación por la fe, y la predestinación conjugada con el libre albedrio, el que fuera director del Centro Dramático Nacional (Max Aub, Arrabal, Nieva, Buero Vallejo, Bulgakov, Juan Mayorga y un etcétera plural) ha hecho un Calderón tan sensual como teológico, tan místico como erótico. En esta bellísima liturgia la vena graciosa de los criados (Alejandra Caparrós, Jorge Lasanta y Manu Aguilar), actúa como contrapunto libérrimo y descompresor del rigor de los amos.

Un Calderón carnal y olfativo; viejos olores asociados al ideario católico, como el incienso de Dios y el azufre del diablo, conviven con el esplendor glorioso de los cuerpos; y con la audacia técnica de un clásico tan dificultoso como éste, con toda la tramoya al aire: poleas, telas, luces, transparencias y un aparato escenotécnico que responde a las dos palabras claves del título: prodigioso y mágico. El resultado es de un jubiloso dinamismo y de una plasticidad barroca, en cierta medida manierista en el sentido genuino de la palabra. A la postre, el conflicto entre abstinencia y fornicación y entre predestinación y libre albedrío pierde relevancia absoluta devorado por la precisa expresión escénica.

Pérez de la Fuente ha metido a la teología calderoniana una turbadora carga de erotismo que desencuaderna el armazón de las esferas celestes. Antes de la luminosa escena final, con Cipriano (Jacobo Dicenta) y Justina (Cristina Pons) desnudos hacia el martirio, ambos se han solazado en un episodio de caricias incandescentes. Cristina Pons es pan candeal y Jacobo Dicenta el horno en



Beatriz Arquello y Jacobo Dicenta, en una escena de 'El mágico prodigioso'. / REUTERS

que se cuece; misticismo y deseo carnal hallan aquí un delicadísimo apunte con forma escultórica de una maternidad aproximada. Pero el carácter eminentemente sensual de este montaje empieza por la conversión del diablo en diablesa (Beatriz Argüello).

Poco acostumbrado a discutir sobre el sexo de los ángeles -y el demonio es un ángel caído-, creo que es una resolución brillante: el demonio carece de sexo y pudiera ser igual hombre rebelde que pérfida mujer. Un leve toque andrógino no le quita a Beatriz Argüello su poderoso atractivo.

La verdad es que con un diablo

o diablesa así, a uno no le importaría perder su alma per saecula saeculorum. Tampoco estaría mal perderla por la bella y virtuosa Justina; perder en estos casos es ganar. Como decía el buen arcipreste Juan Ruiz, tan docto en placeres como en teologías, por dos cosas labora el hombre en este mundo: la primera, por «haber mantenencia» y la segunda, por «tener juntamiento con hembra placentera». Teologías aparte, este prodigioso mágico es una proclamación de la belleza y de la carnalidad. Es decir, el humanismo, el placer compartido y la belleza como razón de vida.





Heraldo de Aragón | Sábado 20 de enero de 2007

Crítica de teatro | Joaquín Melguizo



Una escena de "El mágio prodigioso".

# Ritual barroco

L PASADO jueves se estrenó en el Teatro Principal de Zaragoza, con menos público del que el espectáculo hubiese merecido, "El mágico prodigioso", un drama que Calderón de la Barca escribió en 1637, cuando había ya alcanzado su plena madurez estilística. Vemos aquí al Calderón más auténtico, haciendo gala de su lúcida imaginación teatral.

Como es característico del teatro de Calderón, el personaje protagonista, en este caso el joven Cipriano, tiene una importancia predominante como núcleo y eje de la acción dramática. En torno a él se establece un triángulo cuyos vértices son el deseo, la tentación y el libre albedrío. Esta preeminencia del personaje y su conflicto, y el estilo que trasciende el sentido realista del drama y los recursos escénicos, definen la esencia de esta obra calderoniana.

Y puesto que el teatro es práctica escénica y no literatura, será atendiendo a la manera en que estos elementos hayan sido traducidos al leguaje teatral, como podremos calibrar el mayor o menor acierto de esta propuesta que firma Juan Carlos Pérez de la Fuente. Y a todas luces, la misma resulta ser altamente interesante.

Es obligado hablar, en primer lugar, de la escenografía. Con una estructura de metal, el juego de diferentes telones y el apoyo de proyecciones, Ana Garay resuelve de una manera hermosa, teatral, visual y eficaz, las situaciones escénicas que la historia plantea.

La puesta en escena -cargada de simbolismos, como el texto de Calderón- se apoya teamiento escenográfico. Realza esa preeminencia del personaje protagonista y el conflicto que subyace en el triángulo que forman Cipriano, el demo-nio y Justina. Conduce con un excelente ritmo el trabajo actoral, para que el verso llegue con claridad y naturalidad conservando todo lo que de inquietante y hermoso hay en las estrofas de Calderón. Cumple perfectamente su función de hacer que la historia y sus conflictos lleguen con claridad al espectador. Destacable tam-bién, es la utilización de actores que, al modo de los antiguos "kurombos" del teatro oriental, preparan los cambios escenográficos o agitan la capa de Cipriano simulando que ésta es batida por el viento.

Todo esto quedaría en un simple envoltorio sino hubiese, además, un gran trabajo interpretativo que llena de vida y verosimilitud a los personajes que intervienen en el drama.

. Un espectáculo Ileno de coherencia, en el que la esencia más íntima del teatro está viva y en comunión con el público.

#### LA FICHA

\*\*\*\*

"El mágico prodigioso"

Autor: Calderón de la Barca. Versión: Daniel Pérez. Intérpretes: J. Dicenta, B. Argüello, C. Pons, M. Aguillar, J. Basanta, A. Caparrós, S. de Frutos, L. Carlos de la Lombana, R. Poisón, I. Ruiz, N. Vega y X. Elorriaga. Escenografía: Ana Garay. Dirección: Juan Carlos Pérez de la Fuente. Teatro Principal de Zaragoza.





>> 'LAS NOCHES DEL FONSECA'



El director escénico Juan Carlos Pérez de la Fuente, sobre el escenario del claustro del Colegio Fonseca / FORMIGO

# El teatro vuelve al teatro con 'El mágico prodigioso'

El Colegio Fonseca acogió ayer la penúltima de las actividades del ciclo de verano del Servicio de Actividades Culturales

■ Ó. R.

l claustro del Colegio Fonseca ofreció ayer la penúltima de sus actividades culturales del verano e incluidas en el ciclo 'Las noches del Fonseca', la puesta en escena de El mágico prodigioso', una de las más sorprendentes creaciones de Calderón de la Barca, en una versión «contemporánea y excepcional», tal y como expresó el director del Servicio de Actividades Culturales de la Universidad de Salamanca, Eusebio Sánchez Blanco -y refleja la agencia Ical-, de la mano del director Juan Carlos Pérez de la Fuente.

Sánchez Blanco añadió que la versión viene acompañada por una escenografia «fuera de serie» y tanto es así que se trata de uno de los montajes con el desarrollo técnico de iluminación más complejo de los que se mueven en estos momentos por toda España.

«Estamos hablando de teatro barroco -explica a TRIBUNA de Salamanca el director, Pérez de la Fuente- y no nos subimos al carro del minimalismo escénico porque sí, como está ocurriendo en muchos montajes; ésta es una obra especialmente compleja, que necesita un gran desarrollo luminoso porque es barroco, pero también porque entran en juego un bosque, una cueva... hasta el firmamento cae sobre la tierra...».

Si ya hace casi 400 años, cuando se creó la pieza, ésta actualizaba da vieja maquinaria teatrals, ahora se intenta que no se pierda esta labor de innovación en el teatro. Calderón, explica Pérez de la Fuente, era un visionario e incluía, sobre todo en esta obra, uno de las más complejos desarrollos técnicos que le llevan a preguntarse cómo era posible llevar a cabo todo eso en aquella época, algo que ahora resulta difícil de diseñar.

Es, además y por otros motivos, según explica Pérez de la Fuente, una obra de tal importancia que, a través de ella y de su lectura se puede conocer el castellano, la riqueza del lenguaje, y de tal calado escénico que, en un breve espacio de tiempo, se podrá interpretar 'El mágico prodigioso' como 'Hamlet' y se empezarán a incluir más textos de Calderón que 'La vida es sueño'. ●

#### ) OBRAS

#### Guaraná

El ciclo del Servicio de Actividades Culturales de la Universidad de Salamanca Las noches del Fonseca' concluve esta misma semana, con el concierto que el grupo Guaraná ofrecerá mañana, a las 23.00 horas, de nuevo en el claustro del Colegio Fonseca, al precio de 9





#### EXTRACTOS DE LAS CRÍTICAS APARECIDAS EN LA PRENSA ESCRITA NACIONAL

El mágico prodigioso es todo menos simple (...) Pérez de la Fuente ha convertido el diablo en diablesa, lo cual eleva la temperatura de ese erotismo que recorre la obra (...) Este montaje es un gran ceremonial barroco en torno al amor, la muerte y el libre albedrío...

Brillantes e imaginativas las resoluciones con que Ana Garay ha resuelto el gran aparato escenográfico de este mistérico texto calderoniano: transparencias, gasas, humos, atmósfera (...) El espacio sagrado, vago recuerdo metalizado del baldaquino de Bernini, queda suavizado por la iluminación de Cornejo y el revuelo del vestuario de Artiñano...

Javier Villán, El Mundo.

El Teatro Principal de Zamora conmemora en este 2006 sus cuatrocientos años de vida, y Daniel Pérez, director del teatro, ha querido celebrar la efeméride con la puesta en pie de *El mágico prodigioso* (...) La puesta en escena busca que el texto y toda su carga emocional entren en el espectador no sólo a través de la palabra de Calderón, sino también a través de los sentidos (...): Sonidos como carracas; psicofonías auténticas; coros de voces blancas; olores como el incienso; figuras y posiciones casi coreografiadas de los personajes convierten este montaje en una propuesta tremendamente arriesgada....

Julio Bravo. ABC.

Es ésta una cuidada puesta en escena de Pérez de la Fuente en la que la versión del texto que ha realizado Daniel Pérez hace que los versos de Calderón suenen poderosos y claros en el escenario (...)

Todos los elementos están dispuestos para lograr que el montaje respire encanto y magia: los juegos de luces, una adecuada selección de música y el despliegue de sonidos que producen los efectos especiales...

Julia Amezúa. ABC Castilla y León.

Magnífica dirección de los actores, irreprochables en su conjunto y con una maestría y poderío escénico digno de elogio en el caso de Jacobo Dicenta, Beatriz Argüello y Cristina Pons.

Bernardo Romero. El Mundo de Huelva.

Pérez de la Fuente supera la complejidad para presentar una historia sencilla revestida de recursos que la hacen propia del siglo XXI y que encandila al espectador a los pocos minutos de levantarse el telón (...) Sobre el escenario se funden el verso, las actitudes y un vestuario de Siglo de Oro con imágenes y efectos especiales propios de película de ciencia ficción (...)

Uno de los (espectáculos) favoritos del público almagreño (en el Festival de Almagro)

Patricia C. Serrano. El Día.





El mérito es sorprendente, pues la complejidad del montaje es extraordinaria...

Carmen Obregón. La Tribuna de Ciudad Real.

Eficaces proyecciones y efectos sonoros en un montaje escénico que ha aprovechado la espectacular sucesión de imágenes que incita el texto de Calderón.

A. R. Lanza Ciudad Real.

¿Cómo ha resuelto Pérez de la Fuente este reto?. Apoyándose en la vieja tramoya de El Gran Teatro del Mundo, construyendo un teatro dentro del teatro.

L. Barrera. El Periódico de Extremadura.

Viento y Iluvia, una puesta en escena "dificilísima" y una historia "de alto voltaje erótico y sexual".

Cristina Núñez. Hoy Cáceres.

El directoR Juan Carlos Pérez de la Fuente ha montado una versión de *El Mágico Prodigioso* que se pretende despojada de artificios. Los abundantes efectos y portentos que contiene el texto de Calderón son realizados de manera natural como elegante, con juegos de telas y luces, con poleas a la vista y trampillas.

Pedro Zabalza. Diario de Noticias. Mirarte Cultura.

El director incide en los elementos que emparentan la obra de Calderón con el mito de Fausto, y otorga al Diablo una presencia inquietante durante toda la representación.

Fernando Hernández. Diario de Navarra.

Una escenografía fuera de serie y tanto es así que se trata de uno de los montajes con el desarrollo técnico de iluminación más complejo de los que se mueven en estos momentos por toda España (...) La puesta en escena de *El mágico prodigioso*, una de las más sorprendentes creaciones de Calderón de la Barca, en una versión "contemporánea y excepcional".

O.R. Tribuna de Salamanca.

Se contempla una obra modernizada pero sin perder una pizca del espíritu del original. Los asistentes disfrutan de la tragedia del conocimiento frente al sentimiento. ¿Quién no ha vendido su alma al diablo alguna vez?.

Mónica Sánchez. El Adelanto de Salamanca.